

ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact Church Office: 626-449-1523

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունիք Կիրակիներու  
թերթիկն ծախսելուն համար

FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to host the fellowship  
hour for happy or otherwise  
solemn occasions. Please contact church office.

Today's Fellowship is sponsored by  
Vahe and Alice Skenderian in memory of his mother  
Regina Melkonian

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-4:00p.m.

Visit our Website or Facebook

[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

Եկեղեցու գրասենեակի ժամեր:

Գշ. - Շբ. 9:00 կ.ա. - 4:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կաթէջը Կամ Ֆէյսպուք

Եկեղեցու «Կիրակոս» եւ «Եկատեան» Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն

St. Gregory Armenian Church Hall Rentals  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings Հարսանիքներ
- Baptism Կնունքներ
- Birthdays Տարեդարձներ
- Anniversaries Հոգեճաշեր
- Hokejash and any other occasion Եւ այլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Զարիսթեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայր. Առաքելական Եկեղեցի

Sunday Bulletin

Հոգեւոր Հովիւ՝

Տէր Սարգիս Աւագ Քահանայ Փետրոյեան

Այսօրուան Պատարաքիչն ու Քարոզիչն է՝  
Տէր Ներսէս Հայրապետյան

Կիրակի, Օգոստոս 20 2017  
Սուրբ Պատարագ կ.ա. 10:30ից

Archpriest Fr. Sarkis Petoyan, Pastor  
Today's Celebrant is  
Fr. Nerses Hayrabyan

Assumption of the Holy Mother of God

Sunday, August 20, 2017  
Divine Liturgy 10:30 a.m.

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites  
you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us  
for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039  
E-Mail: [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) -  
[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

## St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Howard Emirhanian	(909) 596-1010
Ladies Society	Joan Meymarian	(626) 794-6771
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O	Christina Hilalian	(626) 716-4300
A.C.Y.O. V.Chair	Sophia Kedjidjian	(626) 773-2526
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
DFM	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730

### HUMANITARIAN AID

As part of the Western Diocese campaign for Syrian humanitarian aid, a basket has been placed in the narthex of the sanctuary on the candle table. If you are interested in supporting this cause, you may kindly leave your donation, which will be sent to the Western Diocese along with donations from all other Western Diocese parishes.

### ՄԱՐԴԱՍԻՐԱԿԱՆ ՕԳՆՈՒԹԻՒՆ

Մասնակցելու համար Արեւմտեան Թեմի Առաջնորդարանի ընդհանուր Սուրիոյ օգնութեան շարժումին, կողով մը զետեղուած է եկեղեցւոյ գաւիթին մէջ: Անոնք որոնք կը փափաքին օգնել, թող հաճին իրենց նուիրատուութիւնը դնել կողովին մէջ, որ պիտի դրուի առաջնորդարան ինչպէս բոլոր միւս ծուխերու նուիրատուութիւնները:

### Վարդեր Ծանուցում

Կը խնդրենք մեր հաւատացեալներէն մինչեւ վերջ մնալ եկեղեցւոյ մէջ՝ Կիրակի օրուան պաշտամունքի ընթացքին, ի յարգանք այն ընտանիքներուն, որոնք հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրեն: Հոգեհանգիստը միայն խնդրողներուն համար չէ, այլ մեր բոլոր նշնեցեալներուն համար է: Հաճեցէք եկեղեցի մնալ մինչեւ վերջ, ստանալու համար արձակման օրհնութիւնը, համբուրելով Սբ. Աւետարանը: Հոգեւոր Հովիւ

### Important Notice

We kindly request that during services, the faithful remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for the families who have requested requiem service for their loved ones. Additionally, we ask that following the final blessing, we all honor the tradition of approaching and reverently kissing the Holy Bible.

Parish Priest

## II Corinthians (Կորնթ. ) 6:16 – 7:1

What agreement has the temple of God with idols? For we are the temple of the living God. As God said, "I will live in them and walk among them, and will be their God, and they shall be my people. Therefore come out from them, and be separate from them, says the Lord, and touch nothing unclean; then I will welcome you, and I will be your father, and you shall be my sons and daughters, says the Lord Almighty." Since we have these promises, beloved, let us cleanse ourselves from every defilement of body and of spirit, making holiness perfect in the fear of God.

*Եւ ի՞նչ համաձայնութիւն ունի Աստուծոյ տաճարը կողքերուն հետ, որովհետեւ դուք ապրող Աստուծոյ տաճարն էք՝ ինչպէս Աստուած ըսաւ. «Անոնց մէջ պիտի բնակիմ եւ անոնց մէջ պիտի շրջիմ. անոնց Աստուած պիտի ըլլամ ու անոնք ինծի ժողովուրդ պիտի ըլլան: Ուստի ելէ՛ք անոնց մէջէն եւ զատուեցէ՛ք,– կ'ըսէ Տէրը:– Ամաքուր բանի մի՛ դպչիք, ու ես պիտի ընդունիմ ձեզ. ես Հայր պիտի ըլլամ ձեզի, ու դուք՝ իմ որդիներս եւ աղջիկներս պիտի ըլլաք,– կ'ըսէ Ամենակալ Տէրը»:* Ուրեմն, սիրելիներ, այս խոստումները ունենալով՝ մաքրե՛ք մենք մեզ մարմինի ու հոգիի ամէն տեսակ պղծութենէ, եւ կատարելագործե՛ք սրբացումը Աստուծոյ վախով:

### PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523 or email at [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com)



## Հուկասի Աւետարանէն (Luke) 1:39-56

Այդ օրերուն Մարիամ ելաւ եւ փութով գնաց դէպի լեռնակողմը՝ Յուդայի մէկ քաղաքը, եւ մտաւ Զաքարիայի տունը եւ ողջոյն տուաւ Եղիսաբեթին: Եւ երբ Եղիսաբեթ լսեց Մարիամի ողջոյնը՝ մանուկը խայտաօց անոր որովայնին մէջ, եւ Եղիսաբեթ լեցունեցաւ Սուրբ Հոգիով եւ բարձր ձայնով աղաղակեց ու ըսաւ. «Օրհնեա՛լ ես դուն կիներուն մէջ, եւ օրհնեա՛լ է պտուղը քու որովայնիդ: Այս ինչպէ՛ս կ'ըլլայ որ Տիրոջս մայրը ինձի կու գայ, որովհետեւ ահաասիկ, երբ քու ողջոյնիդ ձայնը հասաւ ականջիս, մանուկը ցնծալով խայտաօց որովայնիս մէջ: Եւ երանի՛ ա՛նոր, որ կը հաւատայ թէ Տիրոջ կողմէ իրեն ըստածները պիտի կատարուին»:

Եւ Մարիամ ըսաւ. «Իմ անձս պիտի փառաւորէ Տէրը. եւ իմ հոգիս ցնծաց իմ փրկիչ Աստուածովս, որովհետեւ ան իր նախածքը դարձուց իր աղախինին խոնարհութեանը վրայ: Եւ ահա, այսուհետեւ բոլոր սերունդները երանի պիտի տան ինձի, որովհետեւ հզօրը մեծամեծ գործեր ըրաւ ինձի համար, եւ սուրբ է անոր անունը: Անոր ողորմութիւնը իր երկիւղածներուն վրայ է սերունդէ սերունդ: Ան իր բազուկով զօրութիւն գործեց, ցրուեց ամբարտաւանները իրենց սրտի խորհուրդներով, տապալեց հզօրները իրենց աթոռներէն եւ բարձրացուց խոնարհները: Քաղցածները լիացուց բարիքներով եւ մեծատունները ձեռնունայն արձակեց: Պաշտպան կանգնեցաւ իր Իսրայէլին՝ ծառային, յիշելով իր ողորմութիւնները, ինչպէս խօսած էր մեր հայրերուն՝ Աբրահամին եւ անոր սերունդին, յախտեան»:

Մարիամ շուրջ երեք ամիս մնաց Եղիսաբեթի մօտ եւ դարձաւ իր տունը:

In those days Mary arose and went with haste into the hill country, to a town in Judah, and she entered the house of Zechariah and greeted Elizabeth. And when Elizabeth heard the greeting of Mary, the baby leaped in her womb. And Elizabeth was filled with the Holy Spirit, and she exclaimed with a loud cry, "Blessed are you among women, and blessed is the fruit of your womb! And why is this granted to me that the mother of my Lord should come to me? For behold, when the sound of your greeting came to my ears, the baby in my womb leaped for joy. And blessed is she who believed that there would be a fulfillment of what was spoken to her from the Lord." And Mary said, "My soul magnifies the Lord, and my spirit rejoices in God my Savior, for he has looked on the humble estate of his servant. For behold, from now on all generations will call me blessed; for he who is mighty has done great things for me, and holy is his name. And his mercy is for those who fear him from generation to generation. He has shown strength with his arm; he has scattered the proud in the thoughts of their hearts; he has brought down the mighty from their thrones and exalted those of humble estate; he has filled the hungry with good things, and the rich he has sent away empty. He has helped his servant Israel, in remembrance of his mercy, as he spoke to our fathers, to Abraham and to his offspring forever." And Mary remained with her about three months and returned to her home.

## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

*If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:*

Stained Glass Window in the Sanctuary	\$10,000
Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
One of Two New Side Altars	t.b.d.
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$100,000

## Հոգեհանգիստ-Requiem

- Հոգեհանգստեան Պաշտօն կը խնդրուի ՌԷՃԻՆԱ ՄԵԼԻՔՆԵԱՆԻ մահուան առաջին տարեկիցին առիթով ինչպէս նաեւ Յովսէփ Իսկէնտէրեանի, Ռաֆֆի Գրիգորեանի, Նուպար Իսկէնտէրեանի, Քնարիկ, Յարութ, Սանամ եւ Աւետիս Վարդաննեաններու հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Վահէ եւ Ալիս Իսկէնտէրեան, Մասիս եւ Ռօզ Իսկէնտէրեան եւ դուստրը՝ Լուսինէ. Մելքոն եւ Թալին Իսկէնտէրեան, Ալաքսի, Արլին եւ Սարօ Պետրոսեան, Ռօմիկ Պապաեան, Մարեամ Վարդանեան, Պաղտասար եւ Անահիտ Գասբարեան
- A requiem service for **Regina Melkonian** on the occasion of the 1st year of her passing and also **Hovsep Skenderian, Raffi Krikorian, Nubar Skenderian, Knarig, Harout, Sanam & Avedis Vartanians** is requested by Vahe & Alice Skenderian, Masees & Rose Skenderian and daughter Lucine; Melcon & Talyn Skenderian, Araxie, Arleen & Saro Bedrossian, Romik Babayan, Mariam Vartanian, Baghdasar & Anahid Gasparian

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել  
Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին

**The Choir welcomes new members**  
**If you are interested, please see Elise Tashjian,**  
**the Choir Director**

**ANNOUNCEMENT**

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէն առաջ

**Please turn off your cell phone  
when entering the church.**

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ  
Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ  
Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ յիշել թերթիկին մէջ

**Requiem Services**

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

**Remember The Church In Your Will**

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please excuse any occurrences and contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue of the Bulletin

**St Gregory Armenian Church of Pasadena**  
**Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի**

**ORDINATION AND RECEPTION**  
Զերմարութիւն եւ Ճաշկերոյթ



On the Occasion of the 10th Anniversary of the Consecration of  
St Gregory Church  
Abp Hovnan Derderian will Ordain our Youth to Serve on the Altar

On Sunday , Sep. 10, 2017 during Badarak @ 10:30a.m.

- |                          |            |                              |         |
|--------------------------|------------|------------------------------|---------|
| Armand Yerjian .....     | Deacon     | Alexander Mnatsakanian ..... | Acolyte |
| Alex Giragosian .....    | Deacon     | Andre Mnatsakanian .....     | Acolyte |
| Shant Kurdian .....      | Sub Deacon | Garen Matossian .....        | Acolyte |
| Nareg Kurdian .....      | Sub Deacon | Saro Matossian .....         | Acolyte |
| Johnathan Dergazarian .. | Sub Deacon | Armen Matossian .....        | Acolyte |
| John Yacubian .....      | Sub Deacon |                              |         |

**You are joyfully invited to a luncheon in Geragos hall  
congratulating our youth on this memorable occasion**

Special program to be presented by St Gregory Choir  
directed by Mrs. Elise Tashjian

Donation \$20



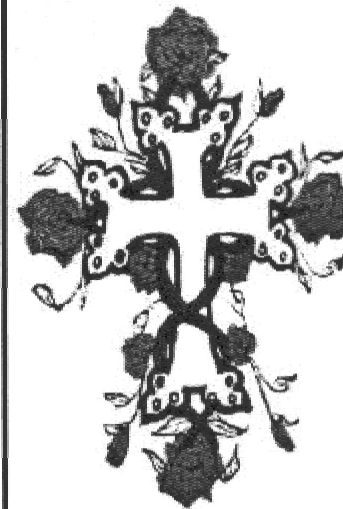
**UPCOMING EVENTS AT  
ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH,  
PASADENA**

- **Wednesday–September 6, 2017-** Friendship Club Luncheon.
- **Sunday-September 10, 2017** – 10<sup>th</sup> Anniversary of Consecration Episcopal Badarak and Ordination of Deacons, sub-deacons, and tbeers.
- **Thursday-September 14, 2017** – Men’s Forum
- **Wednesday-September 20, 2017** – Ladies’ Society Luncheon
- **September 2017** – One Day Bus Trip TBD
- **Friday-October 6, 2017** – Family First Friday Dinner.
- **Thursday-October 12, 2017** – Men’s Forum, Presenting Mr. Bryan Ardouny, Armenian Assembly Executive Director.
- **Wednesday-October 18, 2017** – Ladies’ Society Luncheon.
- **Sunday-March 18, 2018** – Fr. Sarkis’ 20th Anniversary Of Ordination Celebration
- **Saturday–April 28, 2018** - 10<sup>th</sup> Anniversary celebration banquet.

**WE WELCOME ALL VOLUNTEERS FOR THE  
ABOVE EVENTS, PLEASE CONTACT  
DN. VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**

**DIVINE LITURGY: 101**

**A Step-By-Step Explanation of the Divine Liturgy (Badarak) as It's Taking Place**



**10:30 AM-12:00 PM**

**2nd Floor Balcony**

**Last Sunday of Every Month**

*Presented by*

**St. Gregory Armenian Church &  
Sub-Deacon Aleksan Giragosian**

**Free and Open to the Public**

## A SPECIAL THANK YOU ALSO TO ALL GRAPE DONORS

The Pastor and Parish Council of St. Gregory Armenian Church are grateful to the following parishioners for their generous contribution of gifts or grapes on the occasion of the Feast of the Assumption of St. Mary, the Holy Mother of God, one of the five major Feast Days of the Armenian Apostolic Church.

Agnes Adejyan	Anonymous
Angel Avetisyan	Vehanoush Babian
Santoukt Babian	Nerses & Anahid Berberian
Liana Boyadjian	Sarkis & Teresa Chalikian
Araxie Gettas	Marguerite Hougasian
Khajag & Arpy Konialian	Mgrditch & Arsho Kelejian
Setrak Koupoushian	Krikorian Family
Sarkis & Serpoug Kurkjian	Mariam Latchinian
Hovig & Armine Latchinian	Carol Mandossian
Iskouhy Mankarian	Avo & Armig Markarian
Harry & Marie Matosian	Harry & Maia Mavian
Joan Meymarian	Knar Mkhitarian
Garabed Movsesian	Silva Oulashian
Vartouhie Saghetian	Nartouhi Samuelian
Daniel & Madlen Sarafian	Nadia Serapyan
Araxie Shahinian	Patil Shahinian
Lena Shahinian	Maral Shahinian
Tshkhoun Shnorhavorian	Vahe & Alice Skenderian
Shoushan Soghoyan	Vatch Tamamian
Vartan Tashjian	Elise Tashjian
Asbed Tatouljian	Datevik Tigranyan
Hovig & Vera Yozgatlian	

## **Saint Joachim and Saint Anna**

Saint Joachim, son of Barpathir, was a descendant of King David, to whom God had revealed that from the descendants of his line would be born the Savior of the world. Saint Anna was the daughter of Nathan and through her father she was of the tribe of Levi, and through her mother of the tribe of Judah. The spouses lived at Nazareth in Galilee. They were childless into their old age and all their life they grieved over this. They had to endure derision and scorn, since at that time childlessness was considered a disgrace. But they never grumbled and fervently prayed to God, humbly trusting on His will. Once during the time of a great feast, the gifts which righteous Joachim took to Jerusalem for offering to God were not accepted by the priest, who considered that a childless man was not worthy to offer a sacrifice to God. This pained the old man very much and he, regarding himself the most sinful of people, decided not to return home but to settle in solitude in a desolate place. His righteous spouse Anna, having learned what sort of humiliation her husband had endured in prayer and fasting began sorrowfully to pray to God to grant her a child. In his desolate solitude and with fasting, righteous Joachim also besought God for this. And the prayer of the saintly couple was heard: to both of them an Angel announced that there would be born of them a daughter, who would bless all the race of mankind. By order of this Heavenly Messenger, righteous Joachim and Anna met at Jerusalem, where through the promise of God was born to them the daughter, named Mary.

### **Սբ. Յովակիմի և Աննայի՝ Սբ. Աստածածնի ծնողների և Իւղաբեր Կանանց Յիշատակութեան օր**

Սուրբ Յովակիմի և Աննայի անուններն անմիջապէս կապում են Յիսուսի հետ՝ լինելով Աստվածամօր ծնողները: Ըստ աւանդութան՝ բարեպաշտ և մեծահարուստ Յովակիմը Դավթի ցեղից էր՝ թագաորական տնից, իսկ Աննան՝ քահանայական տնից:

Մի օր, տաճարում, քահանան Յովակիմին պատիրում է վերջում կանգնել, քանի որ նա անգաակ էր: Մրանից վշտացած՝ Յովակիմը դուրս է գալիս և անմիջապէս լեռը բարձրանում՝ երդուելով չիջնել այնտեղից, մինչև Աստուծոյ այցելութիւնը: Նրա օրինակով Աննան էլ տանն աղօթում և ապաշխարելու է նուիրում: Եւ մի օր, երբ Աննան պարտեզում տեսնում է իրենց ձագերի հետ խաղացող թռչուններին, տխրում և լաց է լինում, քանզի ինքը գրկուած էր մայրանալու շնորհից: Այդ պահին հայտնում է Աստուծու հրեշտակը և աստում, որ գաւակ է ունենալու, ում երանի են տալու բոլոր ազգերը: Նույն տեսիլքը երևում է նաև Յովակիմին, որն ուրախութիւնից սկսում է ողորմութիւն բաժանել աղքատներին: Աննան լղիւմում է և ծնած հրեշտականման մանկանն անանում են Մարիամ, որ նշանակում է լուսավորյալ: Յուղաբեր կանայք Յիսուսի չարչարանքների, թաղման և խաչելութեան ականատեսներն են: Նրանք Տիրոջ յարութեան առաջին ատարներն են: Յուղաբեր կանայք Քրիստոսին հետևեցին Իր ողջ երկրային առաքելութեան իրագործման ընթացքում: Եկեղեցու կողմից նրանք կոչում են <<Յուղաբեր>>, որովհետև Միաշաբթի (Կիրակի) առաւօտ գերեզման շտապ գնացին՝ Յիսուսի մարմինն իրենց պատրաստած անուշահոտ իւղերով օծելու: Իրենց անմկիրութեան շնորհիւ նրանք առաջինը տեսան յարուցւալ Փրկչին և այդ մասին լայտնեցին առաքյալներին: Նրանք նաև խմբովին ներկայ էին Վերնատանը՝ Հոգեգալստին և առաքյալների հետ ստացան Սուրբ Հոգու շնորհները:





St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church of  
Pasadena

## Armenian Saturday School



Opens its doors for 2017-18 academic year

Registration August 19, 2017, Saturday from 10-11:30 am

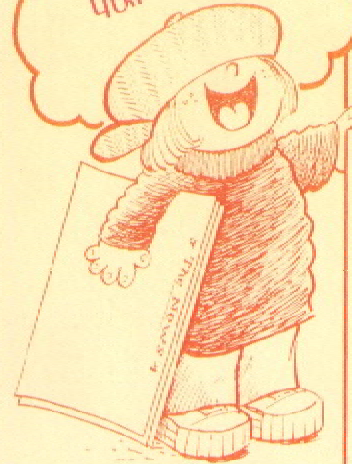
First day of school August 26, 2017, 10 am

- ✓ For ages 5-13.
- ✓ All levels of Armenian.
- ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
- ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
- ✓ Annual poetry competitions and art competitions.

Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan  
Ndaduryan@agbumhs.org  
(626) 683 7211

ԿԱՐԴԱՑԷՔ  
ԿԱՐԴԱՑԷՔ



✿ ԼՈՒՐԵՐ ✿

Փաստինա, Գալիֆորնիա  
Ս. Գրիգոր Եկեղեցու  
Կիրակնօրեայ Վարժարան

Առձանագրութիւնը կը Այսի

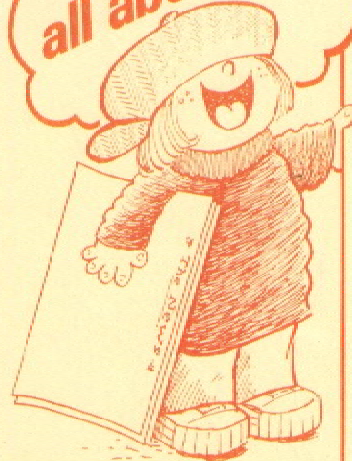
Օր: Կիրակի, Սեպտեմբեր 10ին  
Վայր: Տունայեանց Սրահ  
Ժամ: Աստուտեան 11:00ԷԳ - 12:15

Գասաանդութիւնը կԷ Այսի

Օր: Կիրակի, Սեպտեմբեր 17ին  
Վայր: Տունայեանց Սրահ  
Ժամ: Աստուտեան 11:00ԷԳ - 12:15

4 տարեկանէն սկսեալ թոյրը հրաւիրուած է՛Գ

READ  
all about it!



✿ The News ✿

PASADENA, CALIFORNIA  
St. Gregory Church  
Sunday School

Registration Begins

Date: Sunday, September 10<sup>th</sup>  
Place: Dunaian Hall  
Time: 11 a.m. -12:30p.m.

Classes Begin

Date: Sunday, September 17<sup>th</sup>  
Place: Dunaian Hall  
Time: 11 a.m. -12:30p.m.

Ages 4 through high School Welcome!



## PLEASE REMEMBER



**The church** should be acknowledged as the house of God and a place of worship. Kindly respect God and your fellow worshippers by remaining prayerful in the sanctuary during services. It is not a place for socializing. Therefore, heads turned to look for friends, conversation with one another and similar distractions are poor manners in church.

**It is not proper** to chew gum, cross legs, stretch or place arms across the pews, lean against the walls and/or dress too casually. Always turn off your cellphone.

**Men,** it is not proper to wear a hat, shorts, or slippers in church.

**Women,** it is not proper to wear short skirts, sleeveless tops and/or tights.

**During services,** the faithful should remain in church following Holy Communion, as a sign of respect for families who have requested requiem service for their loved ones.

**Lighting candles** in front of the Holy icons is a beautiful devotional custom of the Armenian Church. As you light the candles, make the sign of the cross, say a short prayer for your loved ones, and then take your place for the service. The candles are located on the table in the vestibule. It is customary to make a donation for the candles.



## CHURCH MANNERS



### ENTRANCE

We welcome you to your spiritual home. When you arrive at church, we thank you for entering reverently, solemnly and respectfully, always making the sign of the cross.

### WHEN YOU TAKE YOUR PLACE...

bow your head slightly, make the sign of the cross, and silently say the Lord's Prayer. You are now ready to participate in the service.

### STANDING AND SITTING

We suggest you follow our user-friendly blue light sign on the right side of the altar. When the blue light is on, kindly stand. When the light is off, it will be time to be seated.

### THE KISS OF PEACE

When the greeting reaches you, simply place your right hand on your heart, then reach your head over the right and then over the left shoulder of the person you wish to greet. The greeter will say "Kristos ee mech mer haydnesav" The receiver will respond "Ornyal eh Haydnutyoonn Kristosi.

### TAKING THE HOLY COMMUNION

To receive Holy communion in the church, the faithful must be baptized. Before taking Holy communion make the sign of the cross and say "Megha Asdoodso" (I have sinned before God)

### WHEN THE SERVICE IS OVER

Worshippers are encouraged to proceed to the altar to kiss the Gospel and receive a blessing. Kindly visit with friends only after you exit the sanctuary.

### "MAS"

At the end of the Divine Liturgy, the "MAS" or Holy Bread is distributed to the members of the congregation who have not taken communion. When you take your "Mas" you kiss it and eat it. It is customary to take some home to those members of the family who were unable to attend services.